



# 新疆民族语言 分布状况与发展趋势

新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会 编

北京语言大学出版社

国家哲学社会科学基金资助课题

# 新疆民族语言 分布状况与发展趋势

新疆维吾尔自治区  
民族语言文字工作委员会 编

北京语言大学出版社

(京) 新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

新疆民族语言分布状况与发展趋势/新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会编.

- 北京: 北京语言大学出版社, 2002 印

ISBN 7-5619-1128-9

I. 新…

II. 新…

III. 少数民族-民族语-研究-新疆

IV. H2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 083465 号

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcu.com>

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张: 12.625

字 数: 308 千字 印数: 1-500 册

书 号: ISBN 7-5619-1128-9/H·02119

定 价: 23.00 元

发行部电话: 010-82303651 82303591

传 真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

## 推进新疆民族语言大发展(代序)

徐思益

《新疆民族语言分布状况与发展趋势》的出版,是新疆各族人民语言生活中的一件大事,是新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会(以下简称“民语委”)积极参与党中央、国务院制定西部大开发战略决策所做的一项基础工作。

新疆位居祖国西部边陲,总面积160多万平方公里,占我国国土面积的六分之一,是我国面积最大的省区。新疆地理战略位置十分重要,古代丝绸之路是中西经贸文化交流的必由之路,现代与周边八国为邻,仍然是中西经贸文化交流的重要通道。新疆民族众多(据《新疆年鉴》2001年人口统计资料,总人口有18,761,900人,有47个民族成份),文化多元,言语异声,文字异形,走进新疆的人戏称进入“语文博览会”。生活在“语文博览会”里的新疆各族人民是怎样心连心、团结奋进,共同为祖国繁荣富强创造辉煌历史的呢?这从新疆各族人民日常语言生活中可见一斑。国内以及海外人士走进新疆,寻求参与西部大开发的立足点也要首先揭开“语文博览会”的神秘面纱,选择和应用好族际之间心灵沟通的钥匙——语言。《新疆民族语言分布状况与发展趋势》帮助我们解答了这些问题,但本书的价值远不止于此。

《新疆民族语言分布状况与发展趋势》扼要记述新疆13个世居民族的历史形成和语言状况。这13个世居民族按人口多少的序列是:维吾尔族、汉族、哈萨克族、回族、柯尔克孜族、蒙古族、锡伯族、塔吉克族、满族、乌孜别克族、俄罗斯族、达斡尔族、塔塔尔族。本书又介绍了上世纪迁入新疆的东乡族、撒拉族;还在附录中描述了与几个

世居民族关系密切的人群——即艾努人、土尔克人、图瓦人、托茂人及其语言生活简况。这就全面展现了新疆各民族及其语言的历史和现状。概括地说,本书对新疆各民族人口和语言分布进行了比较全面的调查和描述;对各民族语言现状及其变异做了简洁介绍;对语言应用和民族语言发展趋势做了有理有据的预测。这是给新疆各民族进入新世纪做出的一项历史记录,对了解新疆民族语言的过去和现状以及未来发展趋势具有重要参考价值,对于语言学、民族学、社会学研究都有新的启迪。

《新疆民族语言分布状况与发展趋势》重在论述民族语言发展的历程。发展是根本,任何事物停止了发展,必将自然消亡。发展必需具备内外各种条件,不顾发展条件是脱离实际的。新疆民族语言是怎样发展的,将向什么方向发展,这是决定新疆各民族共同繁荣富强的重要条件。

新中国成立后,党和国家坚持马列主义原则,执行民族及其语言平等政策,实行民族区域自治制度,为新疆各民族及其语言发展创造了辉煌历史,促进了新疆民族语言多元化发展。在新疆这个多民族大杂居、小聚居的语言生活圈里,民族人口分布及其语言的应用出现了多种地域重叠的主从关系。新疆民族人口超过100万的只有维吾尔族、汉族、哈萨克族。根据《新疆民族语言分布状况与发展趋势》课题调查的下限时间1995年的新疆人口统计数据显示,维吾尔族是新疆人口最多的民族,共有7,605,609人,占全疆总人口的46%。根据《中华人民共和国民族区域自治法》,维吾尔语是新疆维吾尔自治区执行公务的法定的通用语言。汉族汉语在新疆源远流长。新疆汉族人口有6,326,084人,仅次于维吾尔族,占全疆总人口的42.58%,汉语普通话是代表国家的通用语言。哈萨克族人口有1,205,323人,主要分布在伊犁哈萨克自治州的伊犁、塔城、阿勒泰三地区,哈萨克语是伊犁哈萨克自治州执行公务的法定语言。在伊犁哈萨克自治州属下还有一个以锡伯族为主的察布查尔锡伯自治县。新疆锡伯族人口有37,813人,而察布查尔锡伯自治县仅有锡伯族20,525人,但他

有本民族的语言文字和学校、刊物,由于其与满语满文同出一源,极其相近,是整理满清历史文献档案的主要人才语言资源。仅从这一个侧面看出,在新疆有国家通用的汉语普通话和规范汉字,有新疆维吾尔自治区通用的维吾尔语和维吾尔文字,有伊犁哈萨克自治州通用的哈萨克语和哈萨克文字,有克孜勒苏柯尔克孜自治州通用的柯尔克孜语和柯尔克孜文字,有巴音郭楞、博尔塔拉蒙古自治州通用的蒙古语和蒙古文,还有察布查尔锡伯自治县通用的锡伯语和锡伯文字,民族区域重叠隶属,语文应用主次分明。因此,使用双语双文以致多语多文是新疆民族语言生活绚丽多彩的一大特色。

新疆世居民族语言分属阿尔泰语系、汉藏语系和印欧语系下的六大语族,即突厥语族、汉语族、蒙古语族、满一通古斯语族、伊朗语族、斯拉夫语族。虽然各民族语言表面形态各异,但是,在这个民族大家庭里,从实际应用语言情况看,为便于有效交际,出现了求大同、存小异的趋向。所谓求大同,就是应用大多数人都懂的语言,即选用国家通用的汉语普通话或新疆维吾尔自治区通用的维吾尔语,这有利于国家和自治区执行公务政令统一,维护民族大团结。存小异就是保存使用范围较小的本民族母语。这种情况在民族语言发展进程中必将相当长时期存在。

语言发展同社会发展密切相关,一般来说,语言随着社会发展而发展,语言同社会具有依存共变关系。我以为,具体语言发展的动力是语言的应用,是这种语言在社会中存在的价值取向。如果某种语言在社会生活中作为交际工具的职能萎缩,不常被人们应用,最终还将成为语言化石,退出社会历史舞台。语言应用按其应用场所和环境可以分为工作语言、生活语言和家庭语言三个层次。工作语言是某一社会族群工作、学习重要的交际工具,是这个族群文化载体的一定表现方式;生活语言是一个族群日常交际工具(包括方言、土语),在这个族群内部具有活力,但却难于在社会广大人群中行使交际职能;家庭语言只限于家族成员之间交际,已丧失了社会使用价值。我分出语言应用三个层次,对某些语言来说是基本一致的,对另一些语

言来说则是内外有别、层次分明的。我的这种认识就是来源于《新疆民族语言分布状况与发展趋势》的调查记实。具体来说,新疆除使用国家通用语言文字和自治区通用的维吾尔语言文字外,哈萨克、柯尔克孜、蒙古、锡伯、塔吉克等民族,在各自的自治州、自治县将本民族的语言文字作为通用的语言文字使用。其他一些民族由于人口少,居住分散,本民族语言已经退居为生活语言或家庭语言。即使像新疆回族,其人口有 738,073 人,也建立了自治州、自治县,但他早已转用汉语汉文,没有本民族独自应用的语言文字。另外还有一种现象,如塔吉克族,全疆有 36,345 人,也建立了塔什库尔干塔吉克族自治县,其使用语言主要是塔吉克语,但却借用维吾尔文字。新疆民族语言发展和应用情况给了我们两条重要启示:第一,党和国家的民族政策只能保障民族平等和健康发展,不能约束民族选择使用语言文字的自由。第二,语言并非民族构成的主要特征,不同民族可以选用同一种语言;分居不同地域的同一民族也可以选用不同的语言。这是新疆民族语言的现状,也是当今社会民族语言发展的普遍情况。说到底,语言及其记录它的符号——文字,只是人际交际工具,民族和个人有选择应用的自由。任何适用的、有广泛应用价值的工具就有市场,语言(包括记录它的文字)也是这样。我前面说到,双语双文是新疆民族语言生活的一大特色。正因为单一的民族语言不够用,不能适应社会的需要,才采取双语制,这是民族语言发展的总体趋势。

列宁说过:“因为经济流通的需要总是要迫使住在一个国家的民族(只要他们愿意住在一起)学习多数人的语言。”列宁这里所说的“迫使”,不是人口众多的主体民族用强迫手段“迫使”,而是少数民族“因为经济流通的需要”,为交际生活所迫而自觉地“学习多数人的语言”,这是民族自立自强的表现,是民族及其语言发展的必然趋势,也是双语应用成为社会人际交往的主流趋向。新疆民族语言发展充分证实了列宁所说的这条真理,并沿着这条真理所指明的方向持续健康地发展。

我们已跨入新世纪,生活在信息时代,居住在“地球村”,经济全

全球化浪潮正席卷世界各地,列宁所说的“经济流通的需要”在更高层次上、更大范围内逼近我们每个人的生活。面对世界潮流,新疆维吾尔自治区党委和政府抓住西部大开发的机遇,正在大力推进新疆各项建设;着眼未来,推进新疆各民族持续发展,已把双语教学,培养复合型民族人才,纳入科教兴新的战略规划。我们新疆各族人民更应有清醒的认识,勇于面对,与时俱进,努力学习自治区、全国以及全世界多数人应用的语言,掌握人际交往的金钥匙,走出家门、国门,面向世界,成为时代的弄潮儿,为民族的发展,为国家繁荣富强做出新贡献。以上是我读了《新疆民族语言分布状况与发展趋势》书稿的一些感受和认识。此外,与本题成书、出版有关的事还想说一说。

《新疆民族语言分布状况与发展趋势》是新疆维吾尔自治区民语委完成的国家“九五”社科规划课题的一项重要成果。1996年,民语委指派《新疆通志·语言文字志》编辑室负责人谢欣同志组织实施调查研究工作,要我作学术指导。说实话,谢欣同志不是语言文字工作的行家,但他却是对工作认真负责的好干部。他承担指派任务之初,时来向我介绍情况,征求意见。因我工作也忙,只是鼓励他组织好调查编写班子,多向直接参与工作的学者学习,抓实第一手调查材料。从1999年开始,谢欣同志几乎成了我家的常客,不时来向我述说跨戈壁、进沙漠、走村串户进行调查工作的甘苦,以及分题撰写初稿的过程和问题。后来,我又直接参与主持成果鉴定,精疏统订全部书稿,他对我所需资料、数据或某些存疑,总是及时查实解决;他为本书的出版更是苦心筹划。谢欣同志不幸于2001年10月病逝,他没有感受到课题成果即将问世的欣喜,深觉遗憾,也令我哀思。

2001年3月,我借参加全国九届人大第四次会议的机会,把《新疆民族语言分布状况与发展趋势》书稿奉送给九届人大常务委员会副委员长铁木尔·达瓦买提和国务委员司马义·艾买提审阅,得到他们的肯定和赞许。铁木尔·达瓦买提副委员长在会议百忙之中,还审阅了第一章《维吾尔语》,亲笔勾画和修改了一些字句,提出了两点口头指示意见:第一,要体现党的民族政策;第二,名词用语要规范化。



领导的关心和指导,是对参与本书工作的同仁极大的鼓励。

我还借此机会向北京语言学界著名学者专家宣传书稿,得到普遍好评,认为新疆民语委在新世纪开头做了一项很有意义的工作。特别是著名语言学家、北京语言大学博士生导师赵金铭教授带去书稿审读后,主动向北京语言大学出版社推荐,得到出版社领导编审认定,愿免费出版本书。我转达这一喜讯后,新疆民语委的领导和所有参与本项工作的同仁都对赵金铭教授和北京语言大学出版社表示真诚的敬意和谢意。

为此,新疆民语委为了对新疆各民族负责,对支持和关心本书的领导负责,对推荐本书出版的学者专家以及读者负责,又专题召开了两次会议,指派专人再次进行审订修改,力求出精品。最后定稿于2002年8月。这就是我所知道和经历本书从编写到交付出版的全过程。

2002年8月于新疆大学

# 目 录

推进新疆民族语言大发展(代序).....	徐思益(1)
<b>第一章 维吾尔语</b> .....	阿不力孜·牙库甫 张 玮(7)
第一节 概述.....	(7)
第二节 维吾尔语的基本特点 .....	(10)
一、语音 .....	(10)
二、词汇 .....	(15)
三、语法 .....	(18)
第三节 维吾尔语的地理分布 .....	(41)
一、维吾尔语方言分区 .....	(41)
二、维吾尔语与维吾尔族人口分布 .....	(45)
第四节 维吾尔语的使用情况 .....	(48)
一、母语使用情况 .....	(48)
二、双语使用情况 .....	(49)
第五节 维吾尔文字使用情况 .....	(50)
一、古代维吾尔文 .....	(50)
二、现代维吾尔文 .....	(50)
<b>第二章 汉语</b> .....	张 洋(51)
第一节 概述 .....	(51)
一、两汉至明朝时期的汉语 .....	(51)
二、清朝时期的汉语 .....	(54)
第二节 新疆汉语方言的形成和分布状况 .....	(56)
一、新疆汉语方言的形成 .....	(56)
二、3个方言片的分布 .....	(58)
三、使用汉语的人口分布状况 .....	(59)

第三节 新疆汉语方言的结构 .....	(60)
一、兰银官话北疆片 .....	(60)
二、中原官话南疆片 .....	(85)
三、北京官话片 .....	(87)
第四节 新疆汉语使用情况和的发展趋势 .....	(89)
一、使用特点 .....	(89)
二、新疆方言的普通话强化趋势 .....	(96)
第三章 哈萨克语 .....	N·S·努尔哈毕 黄中祥(100)
第一节 概述 .....	(100)
第二节 哈萨克族人口和语言分布状况 .....	(101)
第三节 哈萨克语的基本特点 .....	(102)
一、语音 .....	(103)
二、语法 .....	(106)
三、词汇 .....	(119)
第四节 哈萨克语的内部分歧 .....	(120)
一、地域差别 .....	(121)
二、书面语和口语 .....	(123)
第五节 哈萨克语的使用情况 .....	(126)
一、母语使用情况 .....	(127)
二、哈萨克族的双语现象 .....	(127)
三、哈萨克语言文字的发展趋势 .....	(128)
四、哈萨克文字使用情况 .....	(129)
第四章 回族话 .....	马德元(131)
第一节 概述 .....	(131)
第二节 新疆回族话的分布状况 .....	(132)
第三节 新疆回族话的基本特点 .....	(135)
一、语音 .....	(136)
二、语法 .....	(137)
三、词汇 .....	(141)

第四节 新疆回族话的内部分歧	·····	(145)
一、北路话的音系	·····	(145)
二、南路话的音系	·····	(146)
第五节 新疆回民的语言使用情况	·····	(148)
一、在家庭生活中操用回族话	·····	(148)
二、部分回民兼通兄弟民族语言	·····	(149)
三、双言现象	·····	(149)
四、新疆回族话受普通话的影响	·····	(149)
五、文字使用情况	·····	(150)
第五章 柯尔克孜语	····· 马克来克 胡毅	(151)
第一节 概述	·····	(151)
第二节 柯尔克孜语的分布状况	·····	(153)
第三节 柯尔克孜语的基本特点	·····	(154)
一、语音	·····	(154)
二、语法	·····	(154)
三、词汇	·····	(156)
第四节 柯尔克孜语的内部分歧	·····	(157)
一、不同观点	·····	(157)
二、柯尔克孜语南北方言的比较	·····	(158)
第五节 柯尔克孜语的使用情况	·····	(160)
一、完全使用本民族语言的地区	·····	(160)
二、使用柯尔克孜语文又兼用其他语言的地区	·····	(160)
三、基本使用其他民族语言的地区	·····	(160)
四、柯尔克孜语使用的发展趋势	·····	(161)
第六节 柯尔克孜文字使用情况	·····	(161)
一、古代柯尔克孜文字	·····	(161)
二、现代柯尔克孜文字的产生与使用	·····	(162)
三、今后的发展趋势	·····	(163)
第六章 蒙古语	····· 布力格 巴理嘉	(164)

第一节 概述 .....	(164)
第二节 蒙古语的基本特点 .....	(166)
一、语音 .....	(167)
二、语法 .....	(171)
三、词汇 .....	(176)
第三节 新疆蒙古语的内部差异 .....	(176)
第四节 新疆蒙古语的使用情况 .....	(178)
一、母语使用情况 .....	(178)
二、兼通多种语言的情况 .....	(180)
三、今后的发展趋势 .....	(180)
第五节 蒙古文字使用情况 .....	(181)
<b>第七章 锡伯语 .....</b>	<b>焦建英(184)</b>
第一节 概述 .....	(184)
第二节 锡伯语的分布状况 .....	(185)
一、新疆锡伯族的人口分布 .....	(185)
二、各语言区的状况 .....	(186)
第三节 锡伯语的基本特点 .....	(190)
一、书面语的基本特点 .....	(191)
二、书面语与口语的主要差异 .....	(196)
第四节 锡伯语的使用情况 .....	(197)
一、母语使用情况 .....	(197)
二、兼通其他语言的情况 .....	(198)
三、今后的发展趋势 .....	(200)
第五节 锡伯文字使用情况 .....	(201)
一、锡伯文字的创制与发展 .....	(201)
二、文字的使用和发展趋势 .....	(201)
<b>第八章 塔吉克语 .....</b>	<b>西仁·库尔班 李永胜(203)</b>
第一节 概述 .....	(203)
第二节 塔吉克族人口和语言分布状况 .....	(205)

第三节 塔吉克语的内部差异	(206)
一、色勒库尔话	(207)
二、瓦罕话	(208)
第四节 塔吉克语和中亚塔吉克族的关系	(209)
第五节 新疆塔吉克语的使用范围	(210)
一、塔吉克语是家庭语言	(211)
二、塔吉克语是塔吉克族聚居区的社交语言	(211)
三、塔吉克语是塔吉克文化的载体	(211)
四、塔吉克语是学生的课外交际用语	(211)
第六节 塔吉克文字使用情况	(211)
一、过去使用的文字	(211)
二、塔吉克族现在使用维吾尔文字	(212)
第七节 塔吉克语的发展趋势	(212)
一、使用人口与区域	(212)
二、今后的发展趋势	(212)
<b>第九章 满语</b>	萨克达·东晟(214)
第一节 概述	(214)
第二节 满语的分布状况	(215)
一、新疆满族人口分布状况	(215)
二、满语在新疆的分布状况	(216)
第三节 满语的基本特点	(217)
一、语音	(217)
二、词汇	(220)
三、语法	(221)
第四节 满语满文的使用情况	(222)
一、清代作为通用语言文字使用	(222)
二、在教学、文学创作和翻译中使用	(223)
三、在日常生活和群众文化中使用	(224)
四、在古籍出版中使用	(224)

五、满语满文在锡伯族中得到留存 .....	(225)
第五节 满语满文的发展趋势 .....	(226)
一、满族已改用汉语汉文 .....	(226)
二、继续用于研究和古籍整理 .....	(226)
三、继续在锡伯族中留存 .....	(226)
第十章 乌孜别克语 .....	海峰 (228)
第一节 概述 .....	(228)
第二节 乌孜别克族人口与语言分布状况 .....	(229)
一、乌孜别克族人口分布状况 .....	(229)
二、乌孜别克语的分布状况 .....	(230)
第三节 乌孜别克语的基本特点 .....	(231)
一、语音 .....	(232)
二、词汇 .....	(233)
三、语法 .....	(235)
第四节 乌孜别克语的使用情况 .....	(238)
一、乌孜别克语的使用现状 .....	(238)
二、乌孜别克族兼用或转用维吾尔语或哈萨克语 .....	(238)
第五节 乌孜别克文字使用情况 .....	(240)
第十一章 俄罗斯语 .....	胡爱华 (241)
第一节 概述 .....	(241)
一、新疆俄罗斯族的来源 .....	(241)
二、俄罗斯语言发展概况 .....	(243)
第二节 俄罗斯语在新疆的分布状况 .....	(243)
一、俄罗斯族在新疆的人口分布状况 .....	(243)
二、俄语在新疆的分布状况 .....	(245)
第三节 俄语的基本特点 .....	(247)
一、音位 .....	(247)
二、词法 .....	(249)
三、句子 .....	(250)

第四节	俄语和俄文的使用情况	(254)
一、	俄罗斯族在新疆使用母语的情况	(254)
二、	俄罗斯族在新疆的双语、多语现象	(255)
三、	新疆俄语的发展趋势	(255)
四、	文字使用情况和发展趋势	(256)
第十二章	达斡尔语	开舒昌 布力格 (257)
第一节	概述	(257)
第二节	新疆达斡尔语分布状况	(258)
一、	新疆达斡尔族的人口分布	(258)
二、	新疆达斡尔族使用语言的情况	(259)
第三节	达斡尔语的基本特点	(260)
一、	语音	(260)
二、	语法	(263)
三、	达斡尔族使用过的文字	(265)
第四节	新疆达斡尔语的发展趋势	(266)
第十三章	塔塔尔语	周建华 热娜·阿克姆里纳 (269)
第一节	概述	(269)
第二节	塔塔尔语的分布状况	(271)
第三节	塔塔尔语的使用情况	(272)
第四节	塔塔尔语的基本特点	(273)
一、	语音	(273)
二、	词汇	(274)
三、	语法	(275)
第五节	塔塔尔语的内部变化和发展趋势	(277)
一、	语音变异现象	(277)
二、	语法变异现象	(279)
三、	借词的使用	(282)
四、	塔塔尔语的发展趋势	(283)
第六节	塔塔尔文字使用情况	(283)



第十四章 东乡语	谢欣	(285)
第一节 概述		(285)
第二节 新疆东乡语的分布状况		(287)
一、东乡族的人口分布		(287)
二、东乡语的分布状况		(289)
第三节 新疆东乡语的基本特点		(290)
一、蒙古语族中的东乡语		(290)
二、语音		(290)
三、语法		(291)
四、词汇		(292)
五、新疆东乡语的基本特点		(294)
第四节 东乡语的使用情况		(295)
一、母语使用情况		(296)
二、语言兼通情况		(296)
三、今后的发展趋势		(296)
第十五章 撒拉语	海峰	(299)
第一节 概述		(299)
第二节 撒拉族人口与语言分布状况		(300)
一、撒拉族人口分布状况		(300)
二、新疆撒拉语的分布状况		(300)
第三节 撒拉语的基本特点		(301)
一、语音		(302)
二、词汇		(305)
三、语法		(307)
第四节 撒拉语的发展状况		(315)
第五节 撒拉族使用文字情况		(316)
附录		(318)
编者按		(318)